|  |
| --- |
| Part 1 投資者背景資料 Historial do investidor |

1.1投資者集團背景資料及目前狀況:

Historial e situação actual do investidor:

(包括集團內主要業務公司及最終股東之資料Incluindo informações sobre sociedades principais e acionistas finais)

|  |
| --- |
|  |

(請附上集團之架構圖 É favor juntar o organograma da empresa)

1.2集團主要產品/服務之技術介紹:

Apresentação da tecnologia dos produtos/serviços principais do grupo:

|  |
| --- |
|  |

1.3目前主要產品/服務的生產地或提供地點:

Actual base de produção ou local de prestação dos produtos ou serviços principais:

|  |
| --- |
|  |

1.4上市公司資料/ Infomações de empresa cotada em bolsa:

(如股東或股東集團非上市機構, 則不用填寫/Por favor omita esta parte se o accionista ou o grupo accionista não for uma empresa cotada em bolsa)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 上市公司 Empresa cotada em bolsa: |  | | | 上市地點  Local da cotação em bolsa: | |  |
| 上市日期  Data da cotação em bolsa: | |  | 股票號碼及名稱 Código ou nome da acção: | |  | |

1.5股東補充資料/ Informações complementares de accionistas:

|  |  |
| --- | --- |
| 集團網頁 Website: | http:// |

1.51在澳門的其他業務投資項目/Investimento em outras actividades em Macau:

|  |
| --- |
|  |

1.52集團3年審計業績/Resultados auditados do grupo empresarial nos últimos três anos:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 審計數據 Conta auditada |  | 是/Sim |
| 公司名稱 Nome de empresa |  | | | | |
| 年份 Ano |  | | |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 收入 Rendimentos |  |  |  |
| 支出 Despesas |  |  |  |
| 稅項 Impostos |  |  |  |
| 稅後純利 Lucros líquidos depois de pagamentos de impostos |  |  |  |

1.53業務關聯公司審計報告(如適用)/Relatório de auditoria da empresa associada (se for aplicável) :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 審計數據 Conta auditada |  | 是/Sim |
| 公司名稱 Nome de empresa |  | | | |
| 年份 Ano |  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 收入 Rendimentos |  |
| 支出 Despesas |  |
| 稅項 Impostos |  |
| 稅後純利 Lucros líquidos depois de pagamentos de impostos |  |
|  |  |
| Part 2 申請中之澳門離岸機構股東及管理層  Sócios e gerência da instituição “offshore” de Macau | | | |

2.1股東資料 Informações de sócios:

(如提供之欄位不足, 請以附件方式提交 Se o respectivo espaço for insuficiente, envie outras informações em anexo.)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名/Nome: |  | 電話/Tel: |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 傳真/Fax: |  | | 電郵/Email: |  | |
| 公司註冊編號/身份證明文件編號 Número de registo da sociedade/Número de documento de identificação: | | | | |  | |
| 公司註冊地/身份證發出地 Local de registo/Local de emissão: | | | | |  | |
| 註冊地址/住址: Endereço registado/ Domicílio: | |  | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名/Nome: |  | 電話/Tel: |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 傳真/Fax: |  | | 電郵/Email: |  | |
| 公司註冊編號/身份證明文件編號 Número de registo da sociedade/Número de documento de identificação: | | | | |  | |
| 公司註冊地/身份證發出地 Local de registo/Local de emissão: | | | | |  | |
| 註冊地址/住址: Endereço registado/ Domicílio: | |  | | | |

2.2離岸機構管理層(董事)資料:

Informações da gerência da instituição offshore:

(如提供之欄位不足, 請以附件方式提交 Se o respectivo espaço for insuficiente, envie outras informações em anexo.)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名/Nome: |  | 電話/Tel: |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 傳真/Fax: |  | | | 電郵/Email: |  | |
| 身份證明文件編號/Número de documento de identificação: | | |  | | 發出地/ Local de emissão: |  |
| 住址/ Domicílio: | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名/ Nome: |  | 電話/Tel: |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 傳真/Fax: |  | | | 電郵/Email: |  | |
| 身份證明文件編號/Número de documento de identificação: | | |  | | 發出地/ Local de emissão: |  |
| 住址/ Domicílio: | |  | | | | |

2.3最終股東資料 Infomação de sócio(s) final(finais):

(如提供之欄位不足, 請以附件方式提交 Se o respectivo espaço for insuficiente, envie outras informações em anexo.)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名/Nome: |  | 電話/Tel: |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 傳真/Fax: |  | | | 電郵/Email: |  | |
| 身份證明文件編號/ Número de documento de identificação: | | |  | | 發出地/Local de emissão: |  |
| 住址/Domicílio: | |  | | | | |

2.4最終股東簡歷 Curriculum vitae de accionista(s) qualificado(s) :

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| Part 3 澳門離岸機構之運作模式及業務流程  Modo e processo de funcionamento da instituição “offshore” de Macau |

3.1離岸機構業務上涉及之產品、服務、研究項目:

Produtos, serviços e projectos de estudo envolvidos nas actividades da instituição “offshore”:

|  |  |
| --- | --- |
| 產品/Produtos |  |
| 服務/Serviços |  |
| 研究項目/ projectos de estudo |  |

3.2產品、服務、研究項目介紹 Apresentação de produtos, serviços e projectos de estudo:

|  |
| --- |
|  |

3.3利潤產生之種類和流程 Tipo de negócios e do processo de funcionamento da empresa:

|  |
| --- |
|  |

(請附上流程圖 Anexe uma mapa do processo de funcionamento)

3.4所需辦公室之面積 Dimensão das instalações para escritório:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 辦公室面積/Área do escritório |  | 平方呎/Pés quadrados |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 辦公室狀況/Situação do escritório |  | 租賃/ Arrendamento |  | 自置/Propriedade |

|  |
| --- |
| Part 4 人力資源 Recursos humanos |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **4.1 非本地員工 Empregados expatriados:** | | |
| **職銜/Título profissional** | **人數/Nº dos empregados** | 職責/ Funções |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **4.2 本地員工 Empregados locais:** | | |
| **職銜/Título profissional** | **人數/Nº dos empregados** | 職責/ Funções |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

4.3離岸機構在澳門運作流程 Processo de funcionamento da instiruição “offshore” em Macau:

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| Part 5 財政計劃 Plano Financeiro |

5.1預算之損益表 Balanço e Conta de Demonstração de Ganhos e Perdas estimados:

|  |  |
| --- | --- |
| 首年/1º ano | 第二年/2º ano |
| 貨幣/ Moeda | |  |  |
| 收入/ Receitas | |  |  |
| 成本/ Custo | |  |  |
| 毛利/ Margem bruta | |  |  |
| 開支/Despesas | |  |  |
| 租金/Renda | |  |  |
| 工資(本地)/Salário(local) | |  |  |
| 工資(非本地)/Salário(não local) | |  |  |
| 審計費用/Gastos de auditoria | |  |  |
| 儀器設備折舊/Depreciação de equipamentos | |  |  |
|  | |  |  |
|  | |  |  |
|  | |  |  |
| 利潤/Lucros |  |  |

|  |
| --- |
| Part 6 其他補充資料 Outras informações complementares |

6.1 其他資料 Outras informações:

|  |
| --- |
|  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

簽名/Assinatura

|  |  |
| --- | --- |
| 姓名/ Nome: |  |
| 日期/ Data: |  |

(本投資計劃書需要由離岸機構之主要股東簽署, 並在每頁簡簽.)

(Este Projecto de Investimento deve ser assinado pelos principais accionistas da instituição “offshore” e rubricado em cada página.)

|  |
| --- |
| 投資股東重要聲明Declaração importante do Sócio |

擬成立之澳門離岸機構名稱Nome proposto para a instituição “offshore” de Macau em requerimento:

|  |  |
| --- | --- |
| 中文/Chinês |  |
| 葡文/Português |  |
| 英文/Inglês |  |

聲明本投資計劃書內提供之資料均反映現時集團/公司之實際情況/

Declaro que as informações fornecidas no presente Projecto de Investimento reflectem a situação real da sociedade/do grupo/

聲明選用商業用途之獨立單位辦公室作離岸機構註冊及獨立運作地址/

Declaro que utilizo uma fracção autónoma com finalidade comercial como o endereço registado de funcionamento independente da instituição offshore.

明白有關擬設立之澳門離岸機構必須在澳門從事實質業務, 並承諾履行本投資計劃書/

Entendo que a instituição “offshore” de Macau em requerimento deve realizar actividades reais em Macau e cumprir este Projecto de investimento.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

簽名/Assinatura

|  |  |
| --- | --- |
| 姓名/ Nome: |  |
| 日期/ Data: |  |

(此部份需要由離岸機構之主要股東簽署.)

(Esta parte deve ser assinado pelos principais accionistas da instituição “offshore” de Macau)

注意: 在本表格上向澳門貿易投資促進局提供的資料，僅為申請成立澳門離岸機構之用。為此目的，有關之資料將按照第8/2005號法律［個人資料保護法］的規定進行處理。非經法律規定的情況或事先經關係人同意，澳門貿易投資促進局不向第三人披露有關資料。

Nota: Os dados pessoais apresentados pelo requerente a IPIM servem apenas para efeitos de pedido do estabelecimento de instituição “offshore” de Macau. Para o efeito, os dados pessoais referidos podem ser processados nos termos da Lei nº 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais. Salvo nos casos previstos na lei ou mediante consentimento prévio do requerente, tais dados não serão revelados a terceiros.